

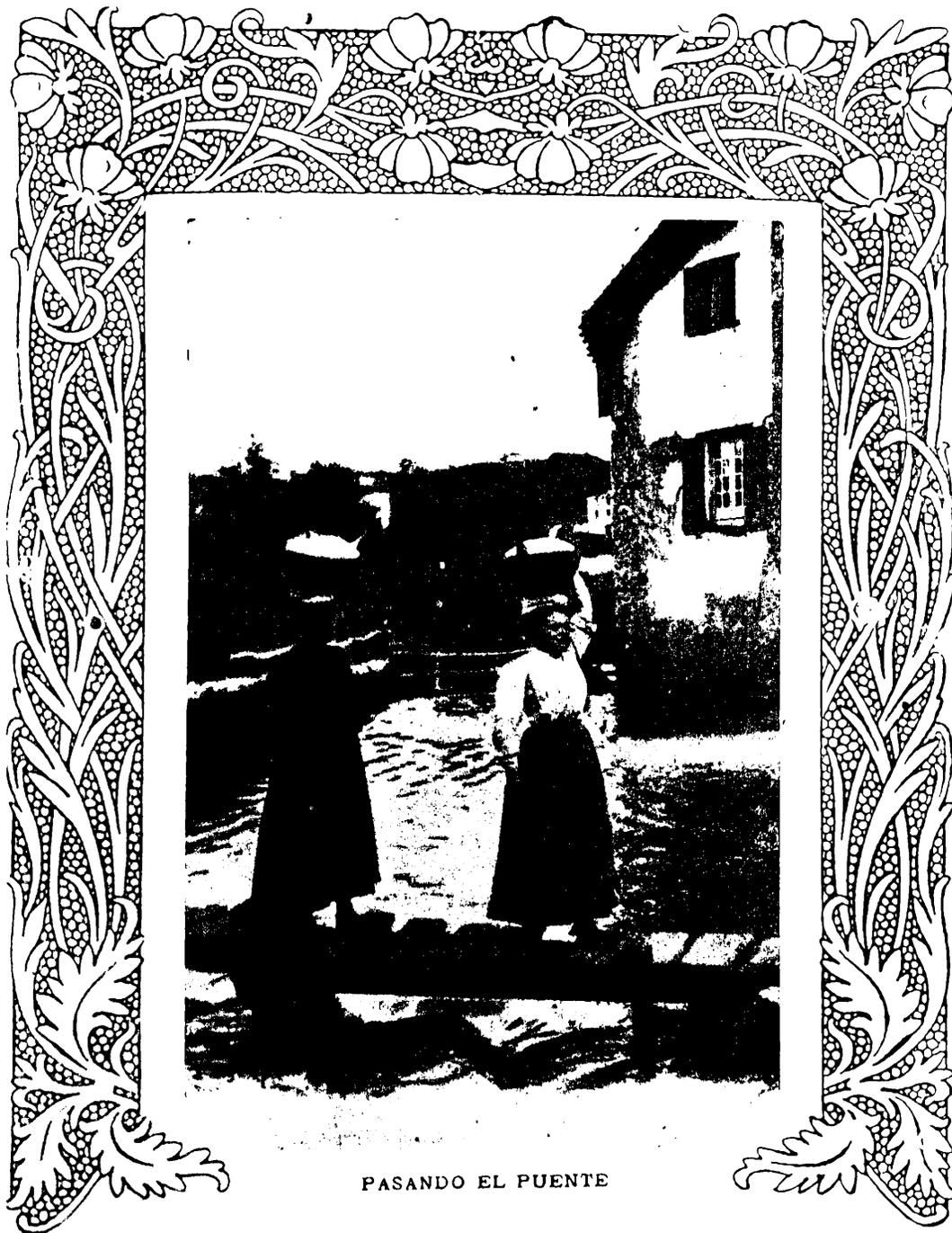
# LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XIX

BUENOS AIRES, FEBRERO 10 DE 1912

N.º 661



PASANDO EL PUENTE



## ORIGEN Y TRADICIONES DE LOS BASKOS

**E**N el segundo congreso de la «Unión Histórico-Arqueológica del Sudoeste», que ha tenido lugar en Biarritz y Bayona el año próximo pasado, han vuelto á ponerse en discusión ciertos temas de alto interés respecto del país basko.

El eminente sabio que presidía el Congreso, señor Vinson, en su discurso de apertura resumió con gran precisión sus opiniones respecto del origen de los baskos, después el señor Urquijo, activo y erudito director de la *Revue internationale des Etudes Basques*, ha expuesto en una excelente conferencia la historia, el estado actual y el porvenir probable de los estudios euskarianos.

En fin, distintos estudios, en particular de los señores Colás y de Cardaillac, trataban de Roucesvalles, asunto siempre nuevo y palpitante (1).

Quisiera tratar de formular aquí algunas conclusiones que puedan resultar actualmente de tantas discusiones acerca de las tradiciones y de los orígenes baskos.

Ciertamente, un número reducido de puntos han quedado dilucidados definitivamente; pero si no se han podido conseguir resultados positivos, al menos algunos errores á los que se había prestado crédito fueron rechazados y se renunció á algunas hipótesis demasiado aventuradas ó medianamente fundadas: se hizo buena crítica negativa, y se emprendió un buen trabajo de poda, muy útil, que permite desde ahora, elaborar algunas teorías más aceptables.

El problema del origen de los baskos, no sólo interesa al territorio limitado en el que desde siglos este pueblo vive y habla su lengua, dicho origen está íntimamente ligado, por su misma singularidad, en toda la cuestión de las razas europeas, y en cuanto al punto de vista lingüístico, no es necesario insistir sobre su importancia.

Han pasado los tiempos en que ingeniosos, pero crédulos espíritus, siguiendo las teorías del Abad de Iharce, de Beidassonét, ligaban los baskos con los hebreos y admitían que el baskuenze debía parecerse mucho al idioma que Dios enseñó á Adán.

No habría, sin embargo, que rechazar con desprecio esta aserción; serios autores han sostenido la hipótesis del origen semítico de los baskos; pero hasta el presente sus argu-

mentos no han llegado á persuadir plenamente; no pueden bastar algunas similitudes ó analogías de vocabulario para establecer un parentesco entre dos lenguas, cuyas raíces esenciales difieren por completo.

Dejemos igualmente á un lado, la opinión de que los baskos y los japoneses tienen el mismo origen: hay solo un número muy reducido de palabras comunes á los dos idiomas, y esto no puede pasar de ser sino el efecto de una curiosa casualidad.

La hipótesis que largo tiempo se creía como la más sólida, la que se apoyaba sobre observaciones y comparaciones verdaderamente científicas, la que también hizo emplear más tinta, es la congetura «ibérica» de que los baskos serían una rama de la raza ibérica que en el siglo VI, antes de nuestra Era dominaba el valle del Ebro. Ese reino ibérico del Ebro, no tardó en extenderse, gracias á sucesivas incursiones aquende del Pirineo, rechazando las poblaciones ligures. Más tarde, el imperio fundado por los iberos en el mediodía de la Galia, desapareció bajo los ataques de las invasiones célticas y de las revoluciones; pero en el rincón más lejano de ese Estado ó esa aglomeración de Estados, en la que constituye el país basko, ¿qué tendría de particular que un pueblo retirado en sus montañas haya podido sobrevivir á todas las vicisitudes, quedando su idioma y cierta autonomía, pueblo del que los baskos actuales, serían los descendientes? Tal es la hipótesis ibérica, que en la hora presente es la más inverosímil; algunos sabios historiadores la han apoyado, entre los que podemos citar á Guillermo Humboldt, Luchaire, de Jaurgain y Campión; el señor Camille Jullian no está muy lejos de aprobar dicha hipótesis; el señor de Urquijo la encuentra muy disculpable aunque seria; sólo el señor Vinson la rechaza aun. Es que efectivamente esa esencia impone difíciles problemas de lingüística. Los documentos en lengua ibérica que poseemos son muy escasos; consisten en algunas palabras conservadas en inscripciones y medallas (2), y en algunos términos geográficos. Pues cierto número de antiguos vocablos toponímicos del país basko, eran de origen ligur, según el señor Jullian; lo que hace presumir que las poblaciones de Baskonia anteriores á la invasión hablaban el ligur, y que después del idioma que habrían tomado de los iberos guardarían algunas palabras ligures.

De todos modos, no conocemos mejor el antiguo idioma ligur que el ibérico; no parecen pertenecer ambos á la familia de las lenguas indo-europeas, (impropiamente llamadas arianas), que comprende entre otras

(1) Habría que señalar también las aseveraciones del señor León, sobre el verbo sencillo basko, y las del señor Iturbide, sobre la organización administrativa de Lapurdí y del señor Habasque sobre los episodios ignorados de las persecuciones ejecutadas contra los brujos en 1603. Pero aquí nos ocupamos únicamente de la cuestión de los orígenes.

(2) Es generalmente el alfabeto fenicio, que ha servido para escribir las palabras ibéricas sobre las monedas ó inscripciones.



la griega, la latina, la germana y la celta. Ligur ó ibera, cualquiera que haya sido la lengua hablada por los habitantes de Euskalerría, cierto es que no ha tenido origen indo-europeo: esto, es un resultado negativo, si se quiere, pero parece haber merecido el beneplácito de la ciencia. Sin embargo, la hipótesis ariana, antaño apoyada por Chaho, se encuentra aun hoy defendida con talento por el basko erudito señor Darricarrere.

Otras teorías relacionadas con el origen de los baskos y que han sido propuestas y más tarde desarrolladas con precisión, podrían reservar grandes sorpresas. Hacemos alusión á la hipótesis que ligaría el euzkera con las lenguas berberiscas habladas en el norte de Africa.

Boudard, uno de los primeros en suponer que los iberos hubieran podido tener el Africa como patria; el doctor Paul Broca desarrolla esta idea, apoyándose sobre todo en argumentos antropológicos. El barón de Leinbitz admitía que podía haber analogías entre los coptos y los baskos al punto de vista del vocabulario.

Sobre todo Ernest Renan en su «Historia de las lenguas semíticas» apoya la hipótesis de probable parentesco existente entre los iberos y las poblaciones indígenas del Africa del norte, estableciendo un paralelo entre la terminación berberisca *lah*, y la terminación análoga *lani*, que en Africa como en España designa el nombre de los pueblos. Bladé, sostuvo esa opinión, que por cierto no se apoya, sobre nada muy preciso, y demostró que la terminación *lanus*, *lani*, era completamente latina. Pero otros autores tantearon de proseguir el estudio entre los euskaldu-

nas y los berberiscos; la «Revue d'Aquitaine» anunció en 1869 que el señor Granier de Cassagnac, viajando en Argelia había encontrado una tribu kábila, que hablaba basquenze y añadía que si los leñadores baskos hubieran trabajado en aquel país, se habrían entendido perfectamente con los citados indígenas. Desgraciadamente, nada vino á confirmar esas sensacionales afirmaciones.

PAUL GRACIANI.

(Continuará).

## EUSKAL-ECHEA

### APERTURA DE SUS ESCUELAS

Las clases de este establecimiento de enseñanza se abrirán nuevamente el 2 del mes próximo. La enseñanza en lo general, abraza los 6 grados que establecen las disposiciones reglamentarias de las escuelas argentinas; en lo demás, en lo propio y exclusivo del colegio se tienen en consideración el carácter del colegio, el fin propuesto por los padres del instituto en la fundación de las escuelas euzkaras, las aspiraciones del profesorado y los deseos de genuinos baskos residentes en el Río de la Plata. En los cursos superiores se enseñan preferentemente la agricultura, práctica y teóricamente; las matemáticas, con toda amplitud, física, química, teneduría de libros, comercio etc.

Es condición indispensable que los pretendientes á ingresar sean baskos ó hijos de éstos en la acepción más amplia del vocablo. Los nietos de Yrala, de Garay, de Zabala, Nekoexia, con sólo probar su procedencia de tan ilustres hijos de Aitor, tienen pleno derecho de reclamar su respectivo puesto para los hijos que desearan educar en el hogar basko de Argentina. Me es también muy grato consignar que para Euzkal-Echea no existen Pirincos; es decir que la malsonante y ridícula división de baskos españoles y franceses no cuaja en nuestro establecimiento. Somos euzkaldunas escue-

### EL ALTO COMERCIO

Irónicamente titula así el fotógrafo *Gezada*, la escena que representa el grabado. Un grupo de castañeras, que pregonan su mercancía á viva voz, esperan la llegada de los «marchantes» y difícilmente pasará uno frente de ellas, sin incurrir en la tentación de la compra.

¡Bero, berochuak! (Calentitas, calentitas). ¿Quién se resiste en invierno, ante exclamación tan convincente?

Con el mayor cuidado ocultan su mercancía cubierta con varias capas de trapos para que conserven su calor.

No será «alto comercio» por la cantidad, pero debería llamarse así por la calidad.





tamente, todos hidalgos, todos seres dotados de razón y libertad, y conscientes de la dignidad humana. Los Pirineos, los apelativos despectivos son obra de los hombres, iguales á nosotros, y signos inequívocos del más refinado despotismo. Sólo la naturaleza es siempre estable, sus manifestaciones rectísimas y las exigencias justas, equitativas. El depositario de esas doctrinas del hombre mudable, injusticiero, irresponsable de sus actos es el pueblo basko, y la misma raza euskalduna es el fiel retrato de la naturaleza estable, recta, justa y equitativa. ¡Dichoso el pueblo que así supo observar, con escrupulosidad nimia, el programa delineado por el mismo Dios, creador del hombre y autor de todo lo existente! Y laudables las aspiraciones, gigantes los propósitos, intrépidas las resoluciones de aquéllos filántropos que tratan de restablecer la humanidad desfigurada en la plenitud de sus derechos!

Tal es la obra regeneradora, humanitaria, por antonomasia, liberal, en toda la extensión de la palabra, realizable y á realizar en la Colonia Euzkara de la América del Sud. El exámen del hombre libre, en el goce de su libre albedrío, el conocimiento de nuestras instituciones, de la historia patria de la amada Euzkadi, nos conducirán al logro de nuestros deseos y eternos suspiros.

La historia baska y su legislación, la más próxima á la natural y divina, tienen cátedras especiales en la república argentina, cosa ¡vergüenza da decirlo! en la que ni sueñan ni imaginan nuestros hermanos de la metrópoli.

Y hablemos del idioma euzkaro. Los baskos, dicho-samente, están todavía en posesión de su lenguaje indígena, prehistórico, sin genealogía, como Melkisedec, sin padre ni madre. El lenguaje basko es sublime, estupendamente rico, soberanamente melodioso, eminentemente armónico. Nuestro silabario rechaza las dobles vocales como las consonantes licuantes y líquidas, y así resulta el delétreo basko todo suave, llano, sin tropiezo: vocal consonante, consonante vocal. El P. Arriandiaga y otros euzkerógrafos de contrario parecer no merecen ser atendidos. el verbo es uno solo, en todo su desarrollo matemáticamente lógico, fácil de estudiar y por las curiosidades que encierra, pasmo y admiración de los más eminentes filólogos. Si Dios nos favorece, ocasión tendremos de estudiar esa maravilla del habla humana en estas mismas columnas de «La Baskonia».

¿Qué decir ahora de baskos que pregonan á derecha y siniestra, que carecemos de gramáticas razonadas, que nuestro lenguaje es inculto, propio de salvajes y de seres degradados? Sencillamente que son ignorantes en la materia y que no tienen voto en el asunto. La gramática enseña la manera de emitir los sonidos para manifestar las ideas, y como es nuestra lengua clara y precisa forzosamente fijas y determinadas tienen que ser las leyes que gobiernan nuestra lengua.

¿Y es importante el estudio del euzkera? El baskuente es alma de nuestro pueblo, el distintivo de nuestra raza, el depositario de nuestras tradiciones, la salvaguardia de nuestras libertades, vida y sostén de la nación euzkaldiana. ¡Vaya si es interesante el estudio del euzkera! Sólo en quien desconoce los deseos del corazón humano, las constantes aspiraciones del linaje de Adán, puede haber la peregrina ocurrencia de calificar de importancia secundaria el estudio de nuestro idioma.

Otros baskos aman el euzkera con cariño verdaderamente filial; pero reputan por tiempo perdido el que se emplea en el estudio del basko hasta la unificación de sus dialectos. Nosotros estamos muy lejos de pensar como ellos; el estudio comparativo de los dialectos denota que las diferencias entre ellos no son tan sensibles como aparentan. Tendremos ocasión de estudiar detenidamente este asunto y de demostrar á los de dictamen opuesto que sus conocimientos euzkéricos no pasan de una triste medianía.

Supongamos por el momento, fuesen realmente muy diferentes los dichos entre sí ¿qué procedía hacer en tal supuesto? ¿Suprimir las clases de euzkera para siempre? Preveo la respuesta de los unitarios: «Para siempre nó; sino hasta que se realice la deseada obra de la unificación.» Muy bien, antójaseme decir que esa decantada é innecesaria unión en jamás de los jamases

se hará; así que aguardar hasta los días de unificación es lo mismo que derribar para siempre las clases euzkéricas.

Hablo por mi cuenta; en el caso de la supuesta imposibilidad la voz de la sangre roja, que por nuestras venas corre, nos demanda la creación de clases especiales para cada dialecto. Esto sería lo justo, lo único razonable, y esto la sola determinación de corazones grandes y de verdaderos baskos.

Nos sentimos más animados que en los años anteriores para continuar nuestras tareas euzkéricas. Ruego á todos los baskos, merecedores de su nombre, envíen sus hijos á éste colegio argentino-basko en el que, sin descuidar los otros ramos del saber humano, se dispensa tanta importancia al euzkera, historia baska, tambor, chistu, makil-dantza, auresku, música, piano, etc., etc.

Otro ruego á los hermanos de mi raza: La enseñanza del basko, agradable y deleitosa, es á la postre estudio, amenizable mediante recreaciones, pelota, premios etc.

Pelotas y recreaciones corren por nuestra cuenta: por premios y mercedes acudo á las puertas de baskos generosos conscientes de su origen y apreciadores de su idioma. seguro de no ver frustradas mis súplicas.

PADRE SOLOETA

Profesor de euzkera en Euskal-Echea.

*N. de la D.— LA BASKONIA, siempre consecuente con su anhelo de fomentar y propagar el euzkera, fija también este año un premio para el alumno que se distinga en el próximo curso de idioma basko.*

*Sería de desear que el sincero y patriótico llamamiento del P. Soloeta tuviese eco en las sociedades y personalidades de nuestra colectividad, designando premios que sirvan de estímulo á los niños estudiosos que reciben su educación bajo la inteligente dirección del profesorado de la Euskal-Echea, cuya vasta preparación y excelente sistema de enseñanza han probado en los últimos exámenes, de los cuales dimos cuenta en oportunidad.*



## NAITASUNA

Ama bat ortxen dago  
betia sotifetz  
asnase estuetan  
gelditu ezifetz:  
begitatiek malkoak  
dariola zifetz  
seaskatxuan aurra  
daukalako mifetz.

Biyotxa daukalarik  
naigabez betia  
aurtxuari esaten  
baitio ¡maitia!  
zer nai dezu amatxok  
zuri ematia?  
aurrak erantzuten du  
amatxo titia!

Amak entzunik bere  
aurraren itz-otsa  
pizkortzen zayo barren  
len zeukana utza,  
orduan azkaturik  
txit pozez gorontza  
bularren orde z diyo  
ematen ¡biyotza!



# BERSO-BERRIAK

## III

Ved lo que dice la niña, desconfiada y balbuciente:

«Andre Madalen, andre Madalen  
Aitak jornalá ekarritzian  
Bekar laurden bat oliyo.  
Amak pagatuko diyo...

Y la interpelada suspende un momento su labor para mirar de reojo á la desarrapada chicuela...

Yo no se quien fué andre Madalen; prefiero dejarla envuelta en las tinieblas de la tradición y figurármela como cierta buena mujer, apergaminada y pulcra, que veía en mi niñez en no se que tienda de no recuerdo que calle de la vieja población. Era oscura la tienda y, su entrada, estaba en parte interceptada por un barril de sardinas viejas, inclinado hacia el transeunte de modo que sus narices pudieran recibir el acre tufillo que la resina del envase y la salazón del contenido, despedían. Las «sardinas», apretadas en el fondo del tonel, brillaban cabe el sol, como lingotes de plata dorados por el fuego acá y allá; lo demás de la tienda, dormía en la penumbra, que daba tonos de viejo marfil á las vejigas de manteca, y difuminaba los contornos de los añejos quesos, que como cabezas de ahorcados, de la techumbre pendían. Sólo de tarde en tarde, algún destello arrancado á las botellas de ginebra, denunciaba la tumultuosa vida encerrada en ellas esperando, no «la mano de nieve» como el arpa del poeta, sino los curtidos labios de algún marinero inglés ó noruego que las vaciase con deleite...

Allí andre Madalen, llevaba muchos años... cin-

uenta, sesenta... porque no cien y más de cien? oyendo á una y otra generación la misma demanda y la misma promesa:

—¡Un cuarterón de aceite, andre Madalen! Cuando mi padre traiga su jornal, madre vendrá á pagar! El jugo de la oliva pasaba como hebra de oro desde el odre untuoso á la mugrienta alcuza de la pedigüña; pero el dinero no aparecía. ¡Cuando padre traiga el jornal!

Para la tendera, este era un plazo legendario; no las calendas griegas, pues de ellas nunca oyó hablar pero sí algo muy lejano como el día de la «resurrección de la carne» que dice el credo.

Vedla en el dibujo de hoy; en cuanto vió la silueta de la rapaza, sabía su petición; alguna vez dudó, sin embargo — Aceite? Querría aceite aquella chicuela si no tenían en su casa nada que freir, ni una mala cabeza de merluza regalada por alguna compasiva pescadora. Aceite?

—Será para la luz de las Animas—pensó, y sin desplegar los labios sirvió el pedido y escribió en un viejo cuaderno, legendario también, algo cabalístico, algo como aquellas deudas que en los cuentos se contraen con el diablo con la intención de no pagarla.

Entre tanto, el padre de la chicuela pasa un día, un año, diez... (porque no cien?) en la taberna, dejando en manos del regocijado vinatero todo su jornal de peón embrutecido. Y con la pastosa voz del borracho, entonaba la sempiterna petición de la niña, la incumplida promesa:

Bekar, laurden bat oliyooooo...  
Aitak jornalá, ekarritzian  
Amak pagotuko... diyoooo!

J. JUARISTI

## DE NUESTRO ALMANAQUE

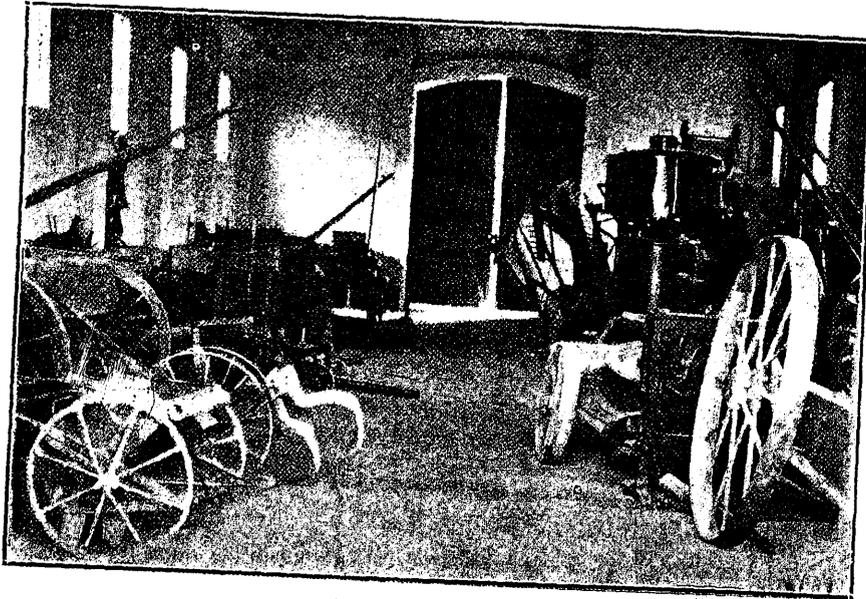


PESCADORES DE FUENTERRABIA

(Fot. de Savignac)



Grupo de alumnos de la Escuela práctica de agricultura, ingertadores de vides americanas.



Uno de los pabellones destinado á guardar las numerosas máquinas que posee la Granja.

Fots Roldán é hijo.

## GRANJA AGRÍCOLA DE PAMPLONA

La granja agrícola de Pamplona está considerada como una de las más principales de la península, pues distintas veces la hemos oído citar como una de las primeras en su género.

Está hábilmente dirigida por el notable ingeniero don Carlos Goiburu, que atiende los menores detalles del establecimiento con el mismo celo que si se tratara de cosa propia.

Cuenta la Granja agrícola de Pamplona, con numerosas y modernas máquinas agrícolas y una admirable colección de especies reproductivas, figurando en ella magníficos ejemplares de ganados y aves, de razas finas.

Destácanse principalmente dos ejemplares de ganado holandés y suizo, los cuales se encuentran albergados en magníficos pabellones.

Estos establecimientos tienen indudablemente una importancia extraordinaria para la educación de la juventud, en los que adquieren conocimientos tan útiles que al cabo de cierto tiempo los pone en condiciones de luchar airosoamente con las necesidades de la vida.

Hasta ahora, imperaba la rutina en las labores agropecuarias y estos establecimientos vienen á abrir los ojos á la juventud de esta época, que hará más, en menos tiempo.

En Navarra, sobre todo, prestará grandes servicios pues es por los medios que la ciencia da á conocer que podrá extirparse la plaga que ha assolado los viñedos de la fértil Navarra.

## EL FOOT-BALL EN EL PAIS BASKO

No deseo hablar en estas líneas del incremento que el juego de football ha tomado en las regiones euskáras de Bizkaya y Gipuzkoa, porque es sabido que tanto el Athletic Club de Bilbao, el veterano de la península, como el San Sebastián, su constante rival, son equipos de talla, que lo han demostrado venciendo á las mejores sociedades de Francia y España, y midiendo sus méritos con los mejores "teams amateurs" de Inglaterra.

En estas ciudades y en Irún juegan el "football association", mientras que entre los baskos de allende el Pirineo, como en el resto del mediodía de Francia, se practica con preferencia el "football rugby", juego más violento, enérgico, tal vez menos artístico, pero viril hasta el extremo, duro y que exige constituciones atléticas, naturalezas de hierro.

Los habitantes de la antigua Laburdi, Benabarre y

Zuberoa, tienen inmejorables condiciones para distinguirse en este sport que adoptan, abandonando, desgraciadamente, sus juegos vetustos admirados por propios y extraños.

Es tanto el entusiasmo que el "rugby" despierta en todo el sudoeste de Francia, que á veces se lleva hasta la exageración la redacción y descripción de los partidos, poco menos que convirtiendo sus incidentes en narraciones épicas, en recuerdos de luchas seculares, en rivalidad de banderías.

Nada de esto existe en la realidad, pero la farsa, lo superficial, lo ficticio y rebombante que existe en el carácter galo requiere estas fantochadas de que nadie hace caso por demasiado conocidas.

"L'Independant des Basses Pyrénées", que se publica en Pau, anuncia un partido de football rugby, entre el club de dicha ciudad y el equipo de la villa de Mau-



león, con las siguientes frases, de las cuales "Le Patriote des Pyrénées" con más sensatez, publica tan solo un recorte: "Campeonato de la "Costa Baska". Mauléon contra Pau.

"La Section Paloise nos ha demostrado, haciendo frente á los colosos de Tarbes, lo que puede el coraje fustigado por un amor propio bien firme. La partida fué un magnífico entrenamiento para la próxima contra Mauléon, que por primera vez ensaya en campeonato oficial el fuego de su sangre baska contra el ardor loco de nuestra vieja sangre bearnesa. De un lado al otro de los países Suletino y Maulonés, el antiguo grito de guerra de los antepasados, el "Irrintzi", ha sido lanzado por pechos vigorosos, y las hordas indomables de Heugas cargarán á fondo á las vetustas bandas de Bernicha."

"Será el choque de dos razas rivales con el exceso de sus cualidades y defectos, la lucha secular de los hombres del país alto con los hombres de la llanura, animados del mismo deseo de vencer, avanzando con el mismo corazón, los unos con más aspereza y algo de fanfarronería (¿?) los otros con un esfuerzo más coordinado y un no sé qué de elegancia (¿?) El encuentro será rudo y hermoso para los que asistan. En Mauléon hay un león, y león de los menos cómodos; todo nos hace prever que este año tiene las garras afiladas y los dientes largos. Mañana lo presentaremos en libertad."

Es extraño que periódicos que se precian de formales publiquen noticias deportivas en tonos que parecerían belicosos á no ser fuertemente ridículos.

Pero estas exageraciones, propias de cerebros románticos que confunden lo noble y práctico del sport con el circo gladiador ó el campo de Marte, son exageraciones reservadas tan sólo á unos cuantos necios desprovistos de espíritu sportivo.

Contrasta con estas noticias, el anuncio sencillo que en "Le Republicain" de Pau, publican los jugadores baskos de "rugby" del pueblo de Olorón.

"El domingo próximo tendrá lugar el primer encuentro de nuestro equipo con el Sport Athletic Tarbais."

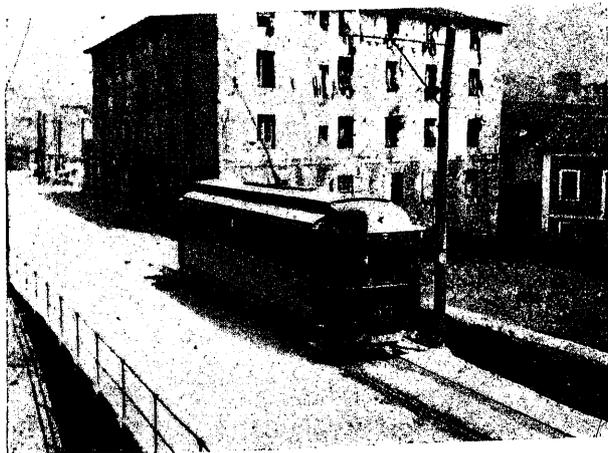
"Esta partida promete ser emocionante, y efectivamente, se dice lo mejor acerca de los sportsmen Tarbeses. El club de Olorón no querrá estacionarse y se dispondrá á disputar la victoria."

"El público entusiasta no deberá faltar, porque presenciara los progresos realizados por el equipo de Olorón."

Afortunadamente, los hay sportsmen.

B.

Pau, 1911.



BOLUETA (Bizkaya) Tranvía de Bilbao á Durango

## YA ESTÁN SATISFECHOS

Un hecho grave y que seguramente habrá de tener gran trascendencia en el ambiente donde se desenvuelven las ideas puramente baskongadistas, se ha registrado á últimos del pasado Enero en el Ayuntamiento de San Sebastián y actores principales de él, han sido los dos concejales nacionalistas que actualmente ocupan puestos en el municipio donostiarra.

Constituido el municipio por gentes que de la idea patria tienen un criterio acomodaticio á las circunstancias, había interés grandísimo en obtener de los representantes nacionalistas determinadas declaraciones respecto á su amor ó desamor por España, interés éste sólo justificable entre criterios de gentes cuya personalidad y medro están pendientes de alardes patriotes que más tienen de necios que de sinceros.

Y acorralados los representantes del nacionalismo por ese clamoreo, tuvieron la debilidad ó inocencia de acceder á pretensiones tan absurdas, llegando quizá á extralimitarse en sus manifestaciones debido sin duda á un arrebatado de sinceridad que en tal ocasión no debiera haber tenido.

Si la misión de un municipio no estuviera bien definida que debe ser absoluta y meramente administrativa, la pretensión de esos patriotas de estómago, hubiera podido tomarse como una habilidad, pero intentar violentar conciencias honradas en un lugar donde solo del bien de un pueblo deben ocuparse los hombres que se reúnen, implica una insidia que un pueblo no debe tolerar á menos que de su dignidad tenga un concepto que nunca fué patrimonio del basko.

A un Ayuntamiento, y más si éste es por añadidura basko, deben ir todos los hombres de buena voluntad, sin que á nadie importe saber como piensa en otro orden de ideas que no sea bajo el punto de vista administrativo.

Aliados con quienes se llaman republicanos y liberales, aun cuando de esto sólo tengan el nombre, han escalado el municipio donostiarra representantes del socialismo, partido este que no solo á España desprestigia, sino que de la idea patria tiene un concepto tal, que para ellos no existe digno de respeto más que lo por ellos creado.

Y á estos ciudadanos verdaderos enemigos de un país que no es esta la ocasión de juzgar, nadie tuvo la osadía de obligarles á que declarasen qué grado de patriotismo era el suyo, ni tampoco hubo quien les exigiera muestras de moralidad para evitar como luego ha sucedido, que un hombre perteneciente al municipio donostiarra, se vea puesto en entredicho por prevenciones y otros delitos como públicamente parece haberse demostrado.

Pero los nacionalistas han pecado de cándidos y con una sinceridad que repetimos no debían haber tenido, cayeron en las redes que hábilmente se les tendiera y en su afán de desvanecer sospechas llegaron á decir que «por indignos podrían expulsarlos si dentro ó fuera del municipio cometían actos que pudieran interpretarse como ofensivos á España».

¿No es esto ir demasiado largo? Ciertamente que si y por eso, quien de tal manera se expresó en un momento de nerviosidad, debe aclarar esta afirmación, pues de lo contrario día llegará en que sus actos por correctos é inofensivos que sean, habrán de interpretarse por quienes les conviene como atentatorios á la unidad nacional y entonces aplicarán si pueden esa medida indicada por ellos, á los dos únicos representantes que hasta la fecha tiene la conciencia baska en el Concejo donostiarra.

Alborozados por declaración tan terminante, los dos diarios más importantes donostiarra, celebran el triunfo obtenido y cada cual por su estilo, se felicitan por esa actitud que ha dejado «al león sin garras».

Y comentando ese triunfo, cada uno bajo su punto de vista, al nacionalismo le inflijen á cual mayor agravio y á esos dos concejales tan sanos de espíritu como torpes en cuquerías, les han creado difícil situación.

El Maquiavelo centralista ha triunfado en esta ocasión y ya estarán satisfechos.

Luis de Easo



## LOS BASKOS EN EL URUGUAY

### NOTAS MONTEVIDEANAS

#### El centro Zazpiyak-bat.—Su constitución.—

Nuestra información del número anterior, referente á las pequeñas disidencias de los baskos con respecto á la forma de la asociación, ha tenido la virtud de deslindar definitivamente las posiciones, uniformando criterios y predisponiendo el ánimo hacia una inteligente solución. Después de la asamblea del Centro Euzkaro celebrada el 20 de Enero último, una desorientación flotaba en el ambiente de la colonia, pues la constitución de ese Centro en la forma en que se efectuó dejaba un enorme vacío y entrañaba un exclusivismo injustificable.

«La Baskonia» ha dado, pues, un toque de clarín á tiempo, con una oportunidad singular, y no podía ser de otro modo tratándose del órgano más viejo y arraigado de la prensa euskara en América.

Por lo pronto un grupo de baskos caracterizados ha resuelto convocar una asamblea, que se celebrará en el mes corriente, para fundar el nuevo centro, cuyo nombre, probablemente, será «Zazpiyak-bat». Se han hecho ya los primeros trabajos á tal fin, y, dados los nombres de los convocantes, todo augura un término feliz de esos trabajos.

El Centro «Zazpiyak-bat» surgirá á la vida auspiciado por prestigiosos elementos de la colectividad euskara de Montevideo con el loable propósito de envolver en una plausible acción baskongada á todos los hijos de Baskonia, cualquiera que sea su idiosincrasia religiosa ó política. De su buena orientación, de la capacidad de sus dirigentes y de la buena voluntad de la familia baska dependerá la armonía y la fuerza de nuestra colectividad. Y cabe pensar en que, haciendo esos elementos capaces, han de ser designados para tan delicado cometido.

Seguiremos el hilo de estos hechos. Por hoy, punto final.

#### Por la nación baska.—

Ya hemos dicho que el Uruguay cuenta con numerosos elementos baskos, tanto en Montevideo como en los departamentos. Hemos también hecho referencia á la necesidad de su vinculación por medio de sociedades recreativas y de apoyo mutuo, cuyas bondades se palpaban allá donde, como en la Argentina, tienen su asiento al calor del entusiasmo y patriotismo de los baskos; inútil sería, pues, volver á ensalzar la conveniencia de la vinculación de los baskos residentes en el Uruguay, ya que á cualquiera se le presentan inequívocamente sus ventajas. Por eso mismo es que sería el caso de pensar en reunir á todos nuestros paisanos de todos los puntos del país para que en todas partes se afirmara la colonia baska unida, bien llevada, honrando su especie en medio del absorbente y anulador cosmopolitismo de estos tiempos. Ya en Montevideo se dan los primeros pasos para organizarnos, y creemos que esos pasos serán fecundos. Pero sería mucho mejor que se fundaran asociaciones en todo el país, empezando por El Salto, Paysandú, Mercedes, San José y tantos otros departamentos importantes donde los baskos son numerosos. Así, uniéndonos todos en cada país, llegaríamos á formar la más poderosa colectividad extranjera, la más numerosa, la que más honrara su región. ¿Qué seríamos los baskos, á donde llegaría nuestra fuerza representativa, si nos uniéramos todos ó la mayoría de los baskos residentes en el Uruguay, en la Argentina, en Chile y en el Brasil?... He ahí una pregunta que cada uno de los baskos puede plantearse y contestar. Nosotros, por ahora, la emitimos, y otro día la contestaremos.

#### Nuevo diario.—

En la segunda quincena de febrero aparecerá el «Diario del Plata», fundado por don Antonio Bachini, que lo dirigirá.

#### La Baskonia, en Montevideo.—

La gira que realizara en Diciembre el representante de «La Baskonia», señor Amador Orts, ha dejado entre los baskos de Montevideo una agradable impresión y ha promovido un simpático levantamiento de espíritu. El efecto inmediato del viaje ha sido el de aumentar el número de suscriptores, que sería mayor aún si un nuevo viaje de «La Baskonia» se repitiera, pues tan simpática visita ofrece á los baskos á más de una buena lectura literaria, histórica é informativa, grabados simbólicos de nuestras costumbres regionales.

«La Baskonia» tiene en el Uruguay un amplio campo, ya por el gran número de los baskos aquí residentes como por la falta de otra revista similar que le compita. Y es indudable que los baskos, comprendiéndolo así, apoyarán á «La Baskonia» máxime, ocupándose como ésta se ocupa, de sus intereses. Muchos viejos suscriptores nos han evidenciado de palabra su agrado por la sección uruguaya abierta por «La Baskonia», sección que será mejor atendida cuando más grande sea la unión baska.

#### Centro Eúskaro.—

La nueva comisión del centro Eúskaro, en sesión celebrada recientemente, tomó posesión de sus cargos y resolvió dirigir un saludo á la prensa baskongada.

Tomó también algunas otras resoluciones de carácter interno, entre ellas, la de cambiar de local social por otro más reducido.

#### Bibliográficas.—Nuevos libros.—

La literatura americana va á enriquecerse con varios nuevos libros que aparecerán en el mercado intelectual uruguayo.

En primer lugar el editor señor Oreste M. Bertani acaba de publicar dos libros de Rafael Barrett, titulados: «Cuentos Breves» y «Mirando Vivir», que han sido muy gratamente recibidos por la crítica, pues Rafael Barrett, muerto ya, dejó con vigorosa vida retazos de su espíritu selecto, de su talento original y creador. Sus libros son demoleadoras críticas de las vanidades humanas, hechas con profunda agudeza.

El señor Bertani ha tenido la gentileza de obsequiar al corresponsal de «La Baskonia» con dos ejemplares de esos los últimos libros de Barrett, gentileza que retribuimos con la presente nota bibliográfica, desandando, además, al editor, una buena salida de ambos libros, que están á la venta en todas las librerías de Montevideo.

—El eminente escritor don José Enrique Rodó de tanto renombre en las letras hispanoamericanas prepara para muy en breve, editado por la casa de los señores Berro y Regules, un nuevo libro: «El mirador de Próspero». La intelectualidad uruguaya espera en el nuevo libro de Rodó una joya más de su talento clarividente.

También el doctor Víctor Pérez Petit dará pronto á la publicidad dos libros, actualmente en prensa en la casa de Barreiro y Ramos.

(CORRESPONSAL.)

#### A los baskos en el Uruguay.—

Volvemos á recordarles que les agradeceremos el envío de cuanta información interesante pueda publicarse, á nuestro corresponsal informativo, señor E. Bozas Urrutia, calle Buenos Aires III, Montevideo.

## LAS HORAS VITORIANAS

En Vitoria hay dos cosas sobremedidamente notables: El pueblo viejo y la Florida. Vitoria, fundada por Juan II, es un pueblo mixto. Cuando el viajero desciende del tren y traspone los andenes, se halla ante una avenida larga, espaciosa, moderna: esta es la calle de la Estación. Sus construcciones son altas, simétricas, urbanas, con grandes miradores en sus fachadas. A ambos lados de esta avenida se halla la nueva población, con sus edificios regulares, uniformes, y sus calles anchas y asfaltadas.



Pero no es esta ciudad la que á mí me place. Vitoria tiene, más adentro, de la plaza de la Virgen Blanca y de la Plaza Nueva para allá, el encanto de los pueblos viejos y ancestrales. Hay callejuelas angostas, empuñadas y retorcidas, soladas con pequeños morrillos lustrosos; hay viejos edificios evocadores, timbrados con escudos y armas; hay tapias donde asoman su verdorón espesos árboles, sobre las angostas aceras; hay portales umbrosos, frescos, y viejas balconadas donde fulgen las perinolas de latón.

Me levanto muy de mañana. Entran por mi ventana los primeros rayos del sol. Los gallos cantan incesantemente en el huerto propinquo. Vivo en una de estas viejas calles, que se llama de las Cercas altas. Las viejas y sonoras campanas comienzan á tañer. Entonces recuerdo aquel jardín umbroso, espacioso, sosegado, y salgo á la calle. Este jardín se llama La Florida. Es un bello parque donde altos árboles doran sus cimas al sol inicial; un riachuelo grauco serpentea entre hierba y macizos de flores; las sendas trazan sus líneas blancas en retorcidos dibujos geométricos. Hay una paz infinita en este jardín. Es un asilo para el espíritu y un oasis para los nervios. Un aura sutil, fresca, matutina, meneas las verde claras y esponjosas acacias, los altos y transparentes plátanos, en un vial encantador, que conduce al paseo de la Senda. En el Salón Central, se alzan, bajo antiguos y rígidos chopos y castaños indios cuatro reyes godos, ciclópeos y recios; unas parejas galantes se pierden en las sendas umbrias y lejanas. Es grato sentarse en esta hora matutina bajo uno de estos viejos castaños, oyendo el piar de los pájaros, el sordo rumor del agua, el suave brisar del viento en las copas que se besan. Un pato blanco pasea prosopopéyicamente por un prado ribereño. Hay una soledosa tranquilidad en este instante. Luego vendrán á pasearse los soldados de guarnición y los recogidos seminaristas. También vendrán los revoltosos niños y las arrugaditas, amarillentas niñas. Vendrán, asimismo, estas muchachas vitorianas, tan delicadas y afectuosas que pasean diciendo discreteos. Vendrán algunos viejos canónigos lentamente, algunos militares retirados, con sus mostachos hieráticos y sus perillas alabarderas. Pero ninguno hallará en este bello y poético recinto de la Florida esta paz, este encanto actual. Esta hora que llena de frescura el espíritu, que es como un baño de optimismo. Vengo todos los días á este jardín. Yo creo que los vitorianos no son madrugadores. Cuando atravieso las viejas calles, las hallo solitarias, pacíficas, donde

el sol pone su incendio glorioso. Y todos los días saludo á este patricio Moraza, que, rodeado de opulentas acacias, pronuncia un interminable y ardoroso discurso, desde su pedestal de la Plaza de la Provincia.

José M<sup>a</sup>. DONOSTY.

Vitoria.

## LANIK GABE

— Non alegindu biar det  
arrayetuba, non  
bizi biderik ezin  
sortu badet iñon?

Asarretu naiz iya  
onla izatiaz  
eskergeaitzoko mundu  
ontan bizitziaz.

Ez niteke luzaro  
onelaxen bizi;  
ez da iñon onela  
beñere ikusi.

Igarotzen diranak  
denda aurretikan,  
eta ikusitzian  
muestrak txintxilikan  
parrez juaten dirade  
laxterka guziyak  
lanikan eman gabe  
etsayez josiyak.

Daukaten gogorikan  
izango ez nuke  
zerbait *parroki* baldin  
egingo banuke.

—Zer opiziyo dezu  
bizar-motxallia?

—Ez jauna, zerbitzeko  
txikiratzallia.

B. I.

## SAGARDOTEGIAN

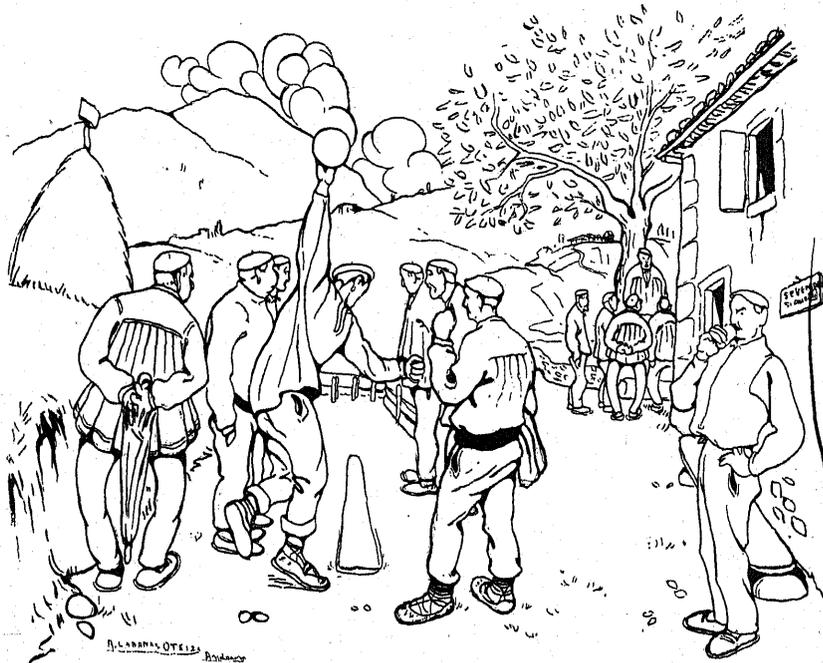
Hace ya tiempo que se nota en los artistas que surgen en nuestro país una plausible tendencia hacia la formación del Arte basko, para contrarrestar la abominable indiferencia que en los últimos años han observado sus antecesores.

Y en verdad que pocos países ofrecían motivos más interesantes por su naturaleza y sus características costumbres.

Véase por ejemplo el grabado que acompaña á estas líneas. El caricaturista Cabanas - Oteiza ha hecho de un asunto sencillísimo una composición que podría servir para un precioso cuadro.

Del mismo artista hemos dado á conocer en estas columnas trabajos de parecida índole.

(Dibujo de Cabanas Oteiza).





### Selección de semillas

Es condición ya perfectamente conocida é imposible de negar que el factor principal en los cultivos para obtener cosechas abundantes, consiste en el empleo de una buena semilla. Cuanto más seleccionado sea el grano destinado á la siembra, mayores seguridades de éxito habrá en el resultado de la producción. En ésta una de las grandes verdades que vienen repitiéndose desde los tiempos bíblicos.

No obstante, y á pesar de los miles de años transcurridos, los agricultores en general poco se ocupan de éste importante y primordial asunto, por más que en él estriba el primero de los problemas agrícolas, que tiende á sacar la mayor cantidad de productos á la menor extensión de suelo posible.

Sabido es que cuando son exiguas las cosechas, los arrendamientos resultan caros y ruinosos los gastos de explotación, mientras que habiendo abundancia, las imposiciones que demandan los cultivos se reducen en considerable proporción, aún cuando el abarrotamiento origine un descenso de los precios en plaza.

Asimismo debe tenerse en cuenta que hay productos que llegan á ser siempre remuneradores, toda vez que la cantidad resarce con creces la diferencia de precios. En el número de aquéllos figura en primera fila el trigo. De él nos ocuparemos enseguida.

Si el uso de la semilla seleccionada no se ha generalizado debidamente, esto es debido á que hay pocas casas en el mundo que se dedican al seleccionamiento de los trigos, escasez que ocasiona una alta valorización comúnmente inabordable para la mayoría de los cultivadores.

Por otra parte, no están suficientemente difundidos los medios de proceder á la selección de los granos, ó, cuando menos, los que son conocidos presentan dificultades en la práctica. Con motivo de estas circunstancias pasamos á indicar un método sencillo y racional, que puede fácilmente adoptar cualquier chacarero.

La experiencia ha demostrado que en cada espiga se halla un grano cuya reproducción suministra una mata cargada con doble cantidad de espigas que las demás. Ese grano, á simple vista, no presenta particularidad que lo distinga, si bien sería tal vez posible determinar sus caracteres mediante una serie de investigaciones al microscopio.

Pero, en defecto de las indicaciones que la ciencia no ha llegado todavía á divulgar, se puede recurrir al medio elemental de sembrar uno á uno todos los granos de una espiga cada cual á cierta distancia; esta prueba confirmará el hecho y no habrá más que recoger las espigas de la mata en cuestión para tener la semilla seleccionada.

Ahora bien; si se siembra una extensión de terreno calculada según la cantidad de simientes que se necesite, de manera que cada grano esté á una distancia de 15 centímetros más ó menos, las plantas tomarán un gran desarrollo y aumentará considerablemente el número de las espigas, á la vez que adquirirá el grano un tamaño mayor.

Cuando llegue la época de la cosecha, se procede á la selección recorriendo previamente la parcela sembrada, y se señalan, atándolas con un cordel, ó de otra manera, todas las matas cuyo número de espigas sea doble y que proceden del grano excepcional de cada espiga. En el momento de la siega, se respetan esas matas señaladas, para recogerlas después y reservar sus granos para la siembra del año siguiente.

Así cultivado, el cereal mejorará cada año más, tanto en calidad como en cantidad, duplicándose en cada cosecha la porción de espigas de cada mata.

Según lo afirma don Antonio Sistanovich, ingeniero agrónomo y fuerte cultivador húngaro, el éxito es maravilloso operando en tierras aptas para el trigo. Si, por ejemplo, cada mata da el primer año cinco espigas y la del grano excepcional diez cada mata dará diez espigas el segundo año, mientras que estará cargada de veinte espigas la que procede del grano especial, y así seguirá consecutivamente la multiplicación durante varios años.

Como quiera que sea, conviene que nuestros agricultores se dediquen á la producción de semillas seleccionadas para uso propio, y sería de desear también que se hiciesen mayores experimentos del género en los establecimientos oficiales de enseñanza agrícola.

### La manzana y la sidra

El ingeniero agrónomo, Tomás Amadeo, ha presentado en el departamento de agricultura y ganadería de la provincia un nuevo estudio sobre el cultivo del manzano, en vista de la producción de la sidra en la provincia de Buenos Aires.

Analiza el ingeniero Amadeo las condiciones técnicas y económicas de su territorio, en lo que se refiere á la producción de aquél fruto y á los esfuerzos realizados con tal objeto en la provincia, hasta el presente y se ocupa después minuciosamente del examen de las relaciones económicas entre el productor y el consumidor, precios, impuestos y demás circunstancias que traban el progreso de la producción y el comercio del susodicho fruto.

Piensa el ingeniero Amadeo que tanto para abastecer el consumo interno como para sostener una posible y beneficiosa exportación, existe actualmente margen para el cultivo con manzanos, de una superficie quintuplé á la actual, sin contar que este margen debe aumentar año por año, con el crecimiento progresivo del consumo universal.

Las condiciones técnicas y económicas de la producción de la manzana, en la provincia, son por lo general rutinarias, existiendo una verdadera anarquía y desorientación en lo que se refiere á la adopción de variedades.

Casi la totalidad de los árboles de manzano de la provincia están infestados de distintas enfermedades; la preocupación de los quinteros por prevenirlos y curarlos es casi nula.

Existe ambiente económico en el país y condiciones de clima en la provincia de Buenos Aires para el desarrollo y prosperidad de la industria de la sidra; pero, por ahora, la acción del Estado debe concretarse á una cuestión previa, sin la cual aquélla industria no podrá alcanzar resultados eficaces: la producción de una abundante y selecta materia prima.

Por otra parte, los cultivos de manzano se han extendido casi exclusivamente por el norte de la provincia y especialmente por la parte de las islas, cultivándose especialmente en las zonas del Centro y Sur; sin embargo, parece deducirse del estudio de la climatología y agrología regional, que la última de las zonas nombradas es la que ofrece un ambiente más propicio para esta industria.

En su concepto, toda la región irrigable de Patagonas, y con más amplitud, todo el Sur de la provincia, desde Dolores se encuentra en tales condiciones, debiendo mencionarse en primer término, los valles de los ríos Negro y Colorado.

Esta última zona agrícola es especialmente favorable para la producción de manzana sidrera.

Abonan estas afirmaciones algunas experiencias ya realizadas por particulares.



## Informaciones

### Inspección veterinaria

La dirección de ganadería á fin de conocer con exactitud los establecimientos de procedencia de ganados que llegan con enfermedades infecto-contagiosas, ha dispuesto que la sección policía sanitaria, dirija una circular á los veterinarios encargados de la inspección veterinaria en los frigoríficos y saladeros, para que en lo sucesivo, al comunicar las novedades que ocurran remitan conjuntamente el diseño de la marca á que pertenecen dichos ganados.

### Exportación de cueros de guanaco

Dispuso ayer el ministerio de agricultura que se remita una partida de cueros de guanacos consignados á la legación argentina en Viena, con objeto de que se haga un estudio industrial de los mismos y conocer su mejor aplicación para abrir mercados á estos productos.

### Exposición de ovinos

Han sido designados los jurados que actuarán en la exposición de ovinos que se abrirá el próximo domingo, como sigue:

Raza Lincoln—Juan B. Iraizos, Héctor F. Casares, Angel Leanes, Pedro T. Pagés; secretario Raúl Cadwel Hampshire — Enrique Vivot; secretario, Sebastián Casares.

Shropshire — Tomás B. Fair; secretario, Sebastián Casares.

Se espera que esta exposición tendrá un éxito li-sonjero.

### Enfermedad de las ovejas

Informan de Río Negro que con motivo de una enfermedad que desde hace tiempo se viene desarrollando en las ovejas, fué enviado un veterinario para que hiciera los estudios necesarios.

Los animales son atacados en los ojos y la mayoría quedan ciegos ó tuertos.

Dicho veterinario aconsejó el aislamiento de los animales enfermos, como primera providencia, y luego curarlos con fluido rebajado.

También aconsejó bañar los animales, primero los sanos y luego los enfermos.

### Comercio de lanas

Con la reapertura del mercado central de frutos, para la recepción de lanas, después de haber permanecido cerrado un tiempo, á causa de la huelga, ha vuelto á entrar en un período de franca actividad el comercio nacional de textiles.

Las empresas de ferrocarriles, según informan, en vista de la demora en que se ha incurrido en el transporte de lanas, han resuelto organizar servicios especiales para trasladar al mercado central de frutos la producción estancada.

### Exportación de carnes

A juzgar por la manera que ha empezado el año, se espera que la exportación de carnes supere al anterior.

Durante el pasado Enero, los frigoríficos argentinos embarcaron 439.399 carneros y ovejas congelados; 165.332 cuartos vacunos congelados y 164.357 cuartos vacunos «chilled».

### Los perjuicios de las huelgas

Tan grandes son los perjuicios que al país originan las huelgas, que sólo en la exportación de trigos ha bajado más de 200.000 toneladas, debido á las huelgas ferroviaria y del puerto, merma que es tanto más importante cuanto—no hay duda—la cosecha de este año supera en cantidad á la del año anterior.

### Comercio de lanas

En los últimos ocho días se embarcaron por los puertos argentinos 5.000 fardos con lana, y desde el 1.º de Octubre hasta el 7 del corriente 87.633 fardos.

Es necesario y urgente realizar en las distintas zonas de la provincia, una metódica experimentación regional en el mayor número de variedades ya aclimatadas ó indígenas y aclimatar otras, realizando observaciones comparativas respecto á los resultados y teniendo siempre en vista los dos fines económicos: producción de materia prima para la elaboración de la sidra y producción de fruta para el consumo interno y la exportación.

Además hay que buscar la regionalización del mayor número de variedades resistentes á las enfermedades y especialmente al pulgón lanigero.

Los tratamientos preventivos y curativos de las enfermedades y la producción de fruta sana y selecta, son las bases de una producción lucrativa.

Esta producción, sobre tales bases, constituirá por mucho tiempo uno de los mejores y más lucrativos de los negocios agrícolas, y sólo el Estado podrá realizar experimentación y propaganda continuadas é intensas en el sentido indicado.

Los fruticultores, fijos de convicción y orientaciones, ven sus árboles enfermos y en decadencia, sin curarlos, prevenir las enfermedades ni mejorar los plantales; y entran así en el desencanto, conformándose con recoger frutos inferiores, que venden á vil precio, casi siempre.

Sin embargo, el consumidor sólo obtiene manzanas, aún las mediocres, á precios que no están en relación con las utilidades obtenidas por quienes las han producido. Esta fruta, hoy por hoy, no está al alcance de los pobres, salvo el desecho.

La inferioridad de la fruta, la escasez de la que es buena, el defectuoso régimen comercial, los pesados impuestos municipales, los gastos de depósito y frigoríficos, etc., son otras tantas causas que la encarecen, dificultando su gran consumo por la masa del pueblo. Y esto es verdaderamente lamentable, pues la manzana es uno de los más nutritivos y sanos alimentos.

Aparte de razones económicas, las hay de higiene alimenticia, que aconsejan la liberación de toda clase de gravámenes fiscales que puedan contribuir á encarecer esta y cualquier otra clase de fruta, dificultando su consumo para la clase pobre.

Piensa el ingeniero Amadeo, que el frigorífico es un factor importante en el comercio y precio de la manzana. Todo lo que tienda á favorecerlas ya sea estimulándose la creación de depósitos especiales, ya la formación de cooperativas de productores para el arriendo de cámaras de gran capacidad, en los frigoríficos existentes, con lo que se podría abaratar este gasto, quizá hasta un 20 por ciento, ya también, liberando de impuestos aduaneros á las maquinarias y repuestos, así como el amoníaco anhidro que dichos establecimientos utilizan y necesitan; todo se traducirá en estímulo de la industria de la fruta, y muy especialmente de la manzana, beneficiando indirectamente al pueblo, harto y enfermo de régimen carnívoro.



Perra «griffon» lactada por unas zorrillas



## NOTAS LOCALES

**Nuevo corresponsal de «La Baskonia».**—Hemos nombrado corresponsal de LA BASKONIA en Rosario de Santa Fé, al conocido periodista señor José Román, que en lo sucesivo dará cuenta en estas columnas todo lo relacionado con nuestra colectividad, en aquella importante ciudad santafecina.

Se ocupará al propio tiempo de tomar datos y sacar fotografías para la interesante sección «Los Baskos en América», que sirve de admirable exponente en la participación que los baskos tienen en el desarrollo y progreso argentinos.

El señor Román, que es un veterano periodista, nos dará á conocer en amenas páginas nuevos luchadores que han empleado valiente y tenazmente sus energías en aquella fértil región.

**Para Chile.**—En el gran vapor «Brücher» de turistas norteamericanos que desde Nueva York, hace el viaje de recreo á Ushuaia, Tierra del Fuego y Punta Arenas, hasta Valparaíso, se embarcó ayer en este puerto, nuestra distinguida colaboradora señorita Andrea Moch, en cumplimiento de una misión artística, de la que seguramente saldrá airosa, dadas sus condiciones relevantes.

Le auguramos el mayor éxito en los ideales artísticos que persigue.

Estará de regreso probablemente, para la primera decena del mes entrante, pues para aquella fecha tiene aquí pendientes algunos compromisos profesionales que atender.

Le deseamos un feliz viaje y un completo triunfo en sus nobles anhelos.

**El tenor Constantino.**—En un periódico norteamericano, al cual hay que suponer enterado de los proyectos del tenor bizkaino, leemos que á principios del próximo Mayo vendrá á esta república el aplaudido artista Florencio Constantino.

Según dicho periódico, el celebrado tenor realizará una *tournee* por la república, no indicando si antes ó después de que inaugure el teatro que á sus espensas se construye en Bragado.

Lo cierto de todo ello es que Constantino viene este año y que nosotros nos felicitamos de ello, así como también harán lo propio sus muchos y sinceros admiradores.

† **Juan B. Lardizabal.**—El 2 del actual dejó de existir en esta capital, á los 83 años de edad, el señor Juan Bautista Lardizabal, fundador de la importante casa que en Marcos Juárez (Córdoba) gira en la actualidad bajo la denominación de Lardizabal y Compañía, una de las que figura en primera línea en la provincia de Córdoba, y de la que han surgido firmas que hoy figuran en el alto comercio del país.

El finado era de Idiazabal (Gipúzkoa) y le sorprendió la muerte en momentos que su numerosa familia preparaba grandes festejos para celebrar sus bodas de oro, las que iban á efectuarse en la citada localidad el 22 del corriente, fecha que cumplía los 50 años de casado.

El cadáver fué trasladado á Marcos Juárez y la conducción de sus restos fué una verdadera demostración de duelo, como allí no se ha conocido otra.

Nos asociamos al duelo de los apreciables deudos del malogrado don Juan Bautista Lardizabal, cuyo nombre quedará grabado en los anales del progreso argentino, como uno de sus más briosos campeones.

«El Legitimista Español».—Este periódico carlista que venía publicándose hace quince años, en el úl-

timo número correspondiente al 31 de Enero próximo pasado, se despide de sus lectores.

Sucesos recientes ocurridos en el seno del partido, parece que son la causa de tal resolución.

**Operado.**—En el Sanatorio de Cirujía de los doctores Avelino y Angel Gutiérrez, ha sido operado satisfactoriamente el joven don Enrique Otaola, hijo de nuestro estimado paisano don Enrique Otaola, hacendado del partido de 25 de Mayo.

† **Doctor Federico de Igarzabal.**—El foro argentino acaba de perder uno de sus hombres más descolantes.

El doctor Igarzabal ha dejado de existir después de una larga y penosa enfermedad.

Inició su vida pública apenas terminados sus estudios universitarios, como asesor de menores en los tribunales de justicia organizados en el departamento del centro de la provincia de Buenos Aires, y fué promovido á la categoría de vocal de la Cámara de Justicia en el departamento del Norte. El estado de su salud lo obligó á retirarse de este último cargo, recibiendo una legítima jubilación en pago de sus servicios. Ciudadano austero, vivió consagrado al cumplimiento de sus deberes, dejando en todos los puestos en que le tocó actuar, las señales de su vasta ilustración y de su espíritu recto y elevado.

En las luchas políticas figuró en las filas de los partidos que combatieron los malos gobiernos, y su carácter enérgico no se doblegó ante las influencias del poder, prefiriendo retirarse á la vida privada antes que aceptar posiciones que no cuadraban á su dignidad y altivez. Tenía á orgullo descender de las montañas euskaras, como tuvimos ocasión de comprobar cuando preparábamos la obra de «Los Baskos en el Centenario». Fué el primero en proponerarnos su retrato para la galería de «Doctores de estirpe Baska» y en felicitarnos calurosamente por la idea. Paz en la tumba de tan digno vástago euskalduna.

**Viajero!**—En los primeros días de la semana anterior, se embarcó para Europa, donde permanecerá varios meses, nuestro particular amigo don Julián Ajuria, conocido comerciante de esta Metrópoli.

A despedir al señor Ajuria acudió gran número de personas, como también fué muy numerosa la concurrencia que tomó parte en el banquete que en su honor organizaron algunos amigos.

Deseamos al joven basko un feliz viaje.

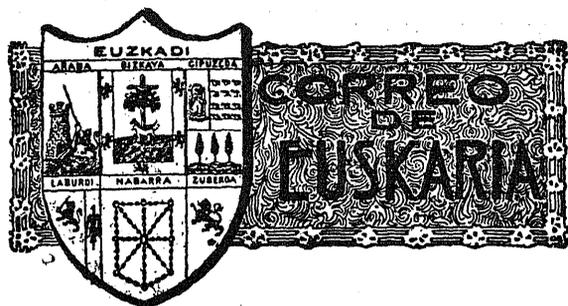
**Sport Basko.**—El domingo próximo terminarán los interesantes partidos de pelota del Real de San Carlos.

**Enfermo.**—Estos días se encuentra indispuerto el escultor bilbaino don Manuel de Basterra.

Celebraremos que sea solo un malestar pasajero.

**Defunciones.**—Han dejado de existir en esta ciudad: Pedro Aramburu, José M. Ormaechea, Ricardo Olazabal, María P. A. de Larrañaga, Domingo Echichury, María Josefa Echevarría y María A. de Larraña.





## ALABA

En el último correo no hemos recibido ninguna noticia de esta provincia.

## GIPUZKOA

**La inauguración de la escuela de pesca.**—Con verdadera y legítima satisfacción consignamos, por lo mucho que significa y dice, desde el punto de vista de la cultura popular y del espíritu de confraternidad social de Gipuzkoa, y en especial de San Sebastián, la inauguración en esta ciudad de la primera Escuela de Pesca de España, creada gracias á las tenaces y activas gestiones y trabajos de la benemérita Sociedad de Oceanografía de Gipuzkoa y el Ayuntamiento donostiarra.

El simpático y trascendental acto, para las clases pescadoras, tuvo lugar en el salón escolar de la capilla de San Pedro de los Mareantes.

Acudieron hasta treinta y ocho «arrantzales» de todas clases, desde quince años en adelante.

En la mesa-presidencia tomaron asiento el celoso capellán de San Pedro de los Mareantes, don José Cendoya, los delegados de la Sociedad de Oceanografía de Gipuzkoa, señores Aristeguieta, Balbás y Soraluze, y el práctico mayor y profesor de náutica elemental y maniobras de la Escuela de Pesca, don José Agote.

El capellán señor Cendoya dirigió un sentido discurso en baskuenze á los pescadores, explicándoles el objeto y fin de la Sociedad de Oceanografía y de la Escuela de Pesca; aplaudió con entusiasmo los trabajos y desvelos que en pro de de las ciencias del mar y en bien de los sufridos «arrantzales» de todo el mundo vienen prestando el príncipe de Mónaco y las beneméritas sociedades oceanográficas; les anunció el bien moral y material que para ellos y sus familias pueden venir y vendrán de las escuelas de pesca, y les animó en sus trabajos, encomiando la utilidad de estas enseñanzas y exponiéndoles laudables propósitos del centro que se inauguraba.

Habló después el señor Soraluze, quien hizo elogios de la nueva escuela y explicó á los pescadores los muchos beneficios que puede causarles.

Las clases de la Escuela de Pesca se celebrarán todos los días de temporal, durante el invierno, de seis á siete de la tarde, siempre que estén de arribada los pescadores.

Los señores Cendoya y Agote fueron muy felicitados por los delegados de la Sociedad Oceanográfica.

La enseñanza del señor Agote resulta muy grata, amena y práctica.



**¡Qué suerte de hombre!**—Un décimo del segundo premio de un sorteo de enero, correspondiente al número 4066, lo posee el mecánico de la bomba automóvil del cuerpo de bomberos de San Sebastián, Benito Beasain, quien ha tenido la suerte de encontrarse con un pequeño capital de 28.000 pesetas por azares de la fortuna.



**Tráfico comercial.**—Es cosa resuelta, dicen los diarios donostiarra últimamente recibidos, que el día 15 de enero próximo salga la primera expedición comercial á Turquía, organizada por el Círculo Mercantil de San Sebastián.

Los trabajos preparatorios van muy adelantados, y

todo hace presumir que la próxima expedición sea muy importante.

Por lo pronto, la casa marítima de Ibarra y Cia. ha ofrecido establecer una flota para el tráfico.

La expedición va eficazmente recomendada.

De Turquía han escrito varias importantes casas comerciales pidiendo géneros.

Se concede gran trascendencia á este tráfico comercial, iniciado por Gipuzkoa, que hasta ahora venía explotando Italia con grandes rendimientos.



**De Zarauz.**—Constituido el nuevo Ayuntamiento el día primero de enero, quedó organizado en la siguiente forma:

Alcalde presidente, don Pedro Gurruchaga.

Primer teniente alcalde, don Tomás Murua.

Segundo teniente alcalde, don Manuel María Roteta.

Sindico, don Victor Amilibia.



**De Bergara.**—El municipio de esta población quedó constituido de la siguiente manera:

Alcalde, don Francisco Ubillos.

Primer teniente alcalde, don José Olasagasti.

Segundo, don Félix Ascárate Ascagua.

Tercero, don José Laspiur.

Sindico primero, don Martín Gollastico.

Sindico segundo, don José Garzorano.

Regidor é interventor, don Juan Arteche.

Regidores: don Francisco Alberdi, don Paulino Manso, don Manuel María Fernández, don Julio Recabeitia, don Dionisio Garitano, don Ildefonso Egarresta y don Fernando Urquila.



**De Irún.**—Dos vagones que estaban maniobrando en la estación férrea de dicha villa arrollaron á un individuo llamado Manuel Salaverría, el cual ha quedado muerto en el acto.



**De Regil.**—Sin ningún incidente quedó ayer constituido el Ayuntamiento de ésta en la forma siguiente:

Alcalde: don José Manuel Galarraga, integrista.

Primer teniente alcalde, don Miguel Antón Cincunegui, integrista.

Segundo teniente alcalde, don José P. Cincunegui, integrista.

Sindico, don Miguel I. Bereciartua, integrista.

Interventor, don José Astigarraga, integrista.

Primer regidor, don Pablo Aguirre, jaimista.

Segundo regidor, don Domingo Eramu, jaimista.

Tercer regidor, don Fidel D. Astiasaran, integrista.

Cuarto regidor, don Santos Oyarzábal, jaimista.



**Tren incendiado.**—Telegramas recibidos de San Sebastián dan cuenta que en la línea de aquella ciudad á Bilbao, se incendió un coche del tren de pasajeros que presta el servicio. Según los informes, una chispa de la máquina prendió en uno de los vagones cargado de cestos de mimbre.

A poco el fuego adquirió gran incremento, causando el consiguiente pánico entre los pasajeros, muchos de los cuales gritaban, intentando que el maquinista detuviera la marcha. Los pasajeros, en su mayoría, estaban dispuestos á arrojarse del tren, cuando la guardia civil, para llamar la atención del maquinista, hizo varios disparos de mauser, logrando el objeto propuesto.

El tren se detuvo á la entrada del túnel de Deva, y poco después los empleados consiguieron dominar el fuego.

El vagón quedó destruido por las llamas.



**Apuesta de hachas.**—Está pendiente en Regil una apuesta de hachas entre los afamados «aizkolaris», Manuel Azpillaga y Juan Bautista Aguirreche, el primero de cincuenta años y el segundo de sesenta y tres. Claro que ya pasaron sus mejores tiempos, dice un diario donostiarra, pero será una apuesta digna de verse, pues aun conservan bien sus facultades musculares, y la técnica resulta elevada á la quinta potencia por





la continua instrucción en esta clase de apuestas, de las que han sido siempre verdaderos entusiastas.



**Lo que han comido los donostiaras.**—Un diario de San Sebastián publica el siguiente suelto:

«En el Ayuntamiento se nos facilitó ayer una curiosa estadística de la carne consumida por el pueblo de San Sebastián durante el año de 1911.

Según esos datos en el matadero se han sacrificado en un año la bonita suma de 198.525 animales, distribuidos en las siguientes especies:

Bueyes 1024, vacas 3535, terneras 3359, terneros 4724.  
Toros muertos á estoque 78.

Carneros 1687 y 4 ovejas, lo que sumado á las anteriores cifras, dieron un peso de carne de 1.861.346 kilos, que con 153.705 de carne importada, suman la cantidad de 2.000.015 kilos.

Pero sigamos con la matanza:

Cerdos 4751, con 400.000 kilos de peso en conjunto, 3429 cabezas más de ganado que en el año 1910.

Sin duda, vamos ganando en apetito ó somos más á repartirnos la ración.»

## NABARRA

**Estado agrícola.**—Continúan paralizadas las faenas agrícolas.

La temperatura benigna y la tierra húmeda han contribuido á que las semillas hayan arraigado en condiciones inmejorables, y así los campos, que ya verdean, ofrecen un aspecto consolador.

Los mercados de cereales se ven poco concurridos, haciéndose escasas demandas, y éstas entre productos seleccionados solamente.

He aquí los datos que se reciben de algunos pueblos:

**Lerín.**—Se han sucedido unos días de aire muy fuerte, habiendo cesado y despejado bastante.

**Villafranca.**—Hace buen tiempo y esto contribuye para que dentro de poco quede terminada la entrega de la remolacha.

**Tudela.**—La recolección de la oliva está en todo su apogeo.

Muchos años hacía que no se había presenciado el cuadro animado que ofrece un verdadero ejército de hombres y mujeres que todos los días se dirigen á los diferentes campos para dedicarse á tan importante labor.

Por los datos que se tienen este movimiento, que tanta utilidad reporta á todos, durará hasta Febrero, pues es abundante la cosecha existente.

**Piedramillera.**—El tiempo se presenta magnífico para la agricultura, pues los días claros alternan con los lluviosos y la temperatura es benigna, por lo que los trigos han nacido con mucha fuerza.

Se va recogiendo la aceituna, de cuyo fruto hay muy poco, por causa de las dos pedregadas del verano, amén de las plagas que vienen sufriendo los olivos.

**Azagra.**—Reina un tiempo variable; ya se ha dado principio al arranque de los ingertos que hay muchos y muy buenos y se venden á buen precio. También se ocupan en esta villa los labradores en hacer la recolección de la remolacha azucarera.

**Lesaca.**—Las tierras permanecen como dormidas en esta temporada, hasta que para el maíz se labore el terreno.

**Carcastillo.**—En esta localidad las labores estacionadas durante esta época. Únicamente se dedican á sacar á la estación de Caparros, las pocas partidas de trigo que se venden, cuya venta está poco menos que paralizada, haciéndose alguna que otra transacción pero eligiendo clases.



**Congreso de Viticultura.**—Se ha publicado ya el programa del Congreso Nacional de Viticultura, organizado por la diputación provincial para conmemorar el séptimo centenario de la batalla de las Navas de Tolosa.

Dicho programa es extensísimo.

El comité de honor lo forman el ministro de Fomento y una interminable lista de personalidades, como senadores, diputados á Cortes, directores generales etc.

El Comité Ejecutivo lo componen como presidente, el de la Diputación, vicepresidentes, varios diputados forales y el Alcalde de Pamplona; secretario general, el autor del proyecto don Nicolás García de los Salmons, ingeniero agrónomo y director de los servicios de agricultura de la Diputación; figurando además como vocales varias personalidades de la provincia, de la nación y del extranjero.

Con el programa se publican 40 temas, que han de discutirse, todos ellos de gran interés para la Viticultura, así como los nombres de los conferenciantes ó ponentes.

Al final se publica la convocatoria de la Diputación para el congreso citado, que es el primero que se celebra en España y revestirá excepcional importancia.

Con tal motivo se preparan grandes festejos para todo el mes de Julio, además de los actos oficiales, que serán muchos y brillantes.



**Una fiesta del Orfeón.**—El Orfeón Pamplonés ha realizado una brillantísima y simpática fiesta en obsequio á los niños pobres.

Después de repartirles los juguetes y dulces donados por corporaciones y particulares, obsequióse á la juventud infantil con una función teatral.

En los salones del Orfeón hubo una algarabía encantadora y los niños pobres pasaron una tarde deliciosa, correspondiendo á la generosa iniciativa de la Sociedad Coral con risotadas, vivas y aplausos.



**De Tudela.**—Han comenzado ya las obras para el arreglo del histórico castillo, con motivo del próximo aniversario de las Navas.

La causa del arreglo está en que dicho castillo era muy preferido por el rey don Sancho.

Las obras se llevan á cabo por cuenta de la Diputación, y el castillo quedará admirablemente y con gran sabor de la época, después de restaurado.



**De Peralta.**—El día primero de Enero quedó constituido el ayuntamiento con cinco concejales entrantes, siendo Alcalde 1.º don Telesforo Lezaun, 2.º don Matías Guendulain, 3.º don Pedro Osés, 5.º concejal don Emilio Rodríguez y 6.º Pelegrín Osés.



**Ferrocarril á Plazaola.**

Continúa adelantándose rápidamente en los trabajos de construcción del ferrocarril de Plazaola que tantos beneficios ha de reportar á la provincia y muy particularmente á Pamplona.

Los trabajos de trazado van muy adelantados en su mayor parte y se cree que para principios de la primavera próxima comenzará á tenderse sobre el río Arga el gran puente de tramos que ha de cruzarlo por las inmediaciones del Portal Nuevo.

Todo hace esperar que el nuevo ferrocarril de Pamplona Plazaola-San Sebastián podrá estar en explotación para todos los servicios dentro del año 1913.



**De Lacunza.**—Se ha constituido el nuevo Ayuntamiento en la forma siguiente:

Presidente don José Aguirre, teniente de Alcalde don Francisco Garciarena, síndico don Francisco Aramburo y concejal Juan Martín Ijorra. Estos son los que ahora han entrado á formar parte del nuevo Ayuntamiento.



**Sobre emigración.**—Un colega de Pamplona, publica el suelto que á continuación transcribimos, respecto á las proporciones que la emigración adquiere en Navarra.

El colega trata de dar la voz de alarma para evitar la despoblación de la provincia, actitud que nosotros creemos muy justa y atendible.

He aquí como se expresa el referido colega:

«Nuevamente nos creemos en la necesidad de dar la voz de alarma á nuestras autoridades, á las corporacio-

nes, á todos los buenos nabarros en general, sobre la escandalosa emigración que de algún tiempo á esta parte se observa en Nabarra, donde pueblos enteros van quedando poco menos que abandonados, sin brazos con que poder prestar atención á las necesidades más perentorias de nuestra agricultura, quedando como consecuencia de todo esto los campos yermos, incultos, sin producir la riqueza que hay derecho á esperar de nuestras tierras.

En los últimos meses han abandonado Nabarra para dirigirse á países lejanos en busca de una felicidad soñada que quizás y sin quizás se ha de trocar en su mayor desgracia, más de un centenar de muchachos, y si no lo evitamos á tiempo, se duplicará la cifra de los que nos abandonan en igual época del año próximo.

Creemos firmemente que basta esta sola enunciación para hacer comprender á nuestras autoridades y corporaciones encargadas de velar por el bienestar de Nabarra, la gran importancia que esto encierra, por lo que deben disponerse todos á defenderse de este gravísimo mal, haciendo que funcionen también aquí las Juntas encargadas de castigar los abusos que en esta materia se cometen, abusos siempre hecientes y las más de las veces repugnantes.

Fijémonos en que las estadísticas nos dicen que Nabarra es una de las provincias que mayores contingentes dan relativamente á la emigración y veamos todos si no es llegada ya la hora de que nos opongamos á esa verdadera desgracia y calamidad social, que habla, á la verdad, muy poco en favor de Nabarra.

◆◆◆

**Lo del ensanche.**—Según noticias recibidas en Pamplona, el ministro de la guerra ha dictado una real orden declarando que no acepta la cesión por el Ayuntamiento de sus derechos respecto al ensanche en favor del señor Galé, puesto que la primera real orden fué aceptada sin reserva alguna por el Ayuntamiento.

El asunto pues, volverá á dar juego.

El Alcalde cree, sin embargo, que el asunto se resolverá satisfactoriamente.

## BIZKAYA

**Los artistas baskos.**—Se ha constituido en Bilbao una entidad denominada Asociación de Artistas Baskongados, de la cual forman parte arquitectos, pintores y escultores, todos ellos profesionales.

Esta asociación, á la que podrán pertenecer no sólo los artistas bizkainos, sino también los alabeses y los gipuzkoanos, para lo cual se pondrá en relación con los núcleos artísticos de San Sebastián y Vitoria, tendrá por objeto preferentemente la ayuda mutua entre los artistas baskongados, exclusivamente los profesionales, para concurrir á exposiciones cuando los recursos particulares de cada cual no puedan llegar á cubrir los gastos que ocasiona la asistencia á esos certámenes.

La nueva asociación se propone, además, celebrar periódicamente exposiciones de arte basko, mantener estrechas relaciones con los círculos artísticos nacionales y extranjeros, y gestionar de las empresas ferroviarias y otras entidades toda clase de ventajas para facilitar el acceso de los artistas baskongados á las más renombradas exposiciones artísticas.

◆◆◆

**Por los naufragos.**—Continúa engrosando la suscripción iniciada para socorrer á las familias de los naufragos del vapor de la matrícula de Bilbao «San Rafael», que naufragó recientemente á la altura de Burdeos.

El señor Echevarrieta socorrerá espléndidamente á los huérfanos, cuidando de su educación.

◆◆◆

**El Ayuntamiento bilbaíno.**—Oportunamente quedó constituido el Ayuntamiento de Bilbao en la forma siguiente:

Alcalde señor Moyua, primer teniente el señor Otañuy, liberal; segundo el señor Torre, nacionalista; tercero el señor Horn, nacionalista; cuarto el señor Picaza, nacionalista; quinto el señor Palacios, conservador; sexto el señor Mendiguren, nacionalista; séptimo el señor Bilbao, jaimista y octavo otro nacionalista, el señor Ballarín.

Sindicos han resultado elegidos un nacionalista y un liberal.

Los republicanos y socialistas se muestran muy enfurruñados porque no se les ha dejado ningún puesto.

◆◆◆

**En el Centro Basko.**—Se celebró en el Centro Basko de Bilbao, la fiesta organizada por los nacionalistas.

Después de una brillante conferencia, que acerca del teatro basko dió el señor Rochet, se procedió á la apertura de los sobres que contenían los nombres de los autores premiados, en el concurso de obras dramáticas escritas en euskera y en castellano.

Entre los premiados figuran dos autores de San Sebastián; uno, Avelino Barriola, cuya obra se tituló «Arantzazu» y otro, José Elizondo, que ha presentado una obra titulada «Gorra Jel».

Luego fueron abiertos los sobres con los nombres de los autores de las obras escritas en castellano.

El primero lo ha obtenido el redactor del «Noticiero Bilbaino», señor Parada, con la obra «La herencia de su tío».

La segunda obra premiada no está firmada.

◆◆◆

**De Mungía.**—Una mujer llamada Petra Iturregui, ha dado á luz felizmente tres criaturas, dos varones y una hembra.

Tanto los tres niños como la madre se encuentran en perfecto estado de salud.

◆◆◆

**La manifestación de Bermeo.**—En los periódicos bizkainos ultimamente recibidos, encontramos el siguiente suelto que da cuenta de la manifestación verificada en aquella localidad contra el Alcalde, cuya renuncia hubiera evitado los desagradables sucesos de que dábamos cuenta en el anterior número.

He aquí como los diarios relatan la manifestación: En Bermeo celebróse hoy la anunciada manifestación, organizada por los enemigos del caciquismo, para pedir la destitución del Alcalde por real orden, don Teodoro de Vidaechea.

Se habían adoptado grandes precauciones, habiéndose concentrado allí 50 guardias civiles, de infantería y caballería, al mando de un capitán.

El Alcalde señor Vidaechea abandonó anoche el pueblo y vino á Bilbao, habiendo conferenciado hoy con el gobernador.

El capitán que mandaba las fuerzas de guardia civil conferenció con los organizadores de la manifestación y les aconsejó que mantuviesen el orden, para evitar que interviniera la fuerza pública.

Los organizadores le replicaron que podían responderle que por su parte no se alteraría el orden.

Para las once de la mañana el Paseo de la Atalaya estaba invadido por un gentío enorme, incluso mujeres y niños y media hora más tarde llegó todo el Ayuntamiento, excepto el Alcalde y un concejal adicto suyo, vestidos todos ellos de etiqueta, para ponerse al frente de la manifestación.

El presidente de la comisión organizadora del acto, señor Orbeta, dirigió breves palabras á la multitud, exponiendo el objeto de la manifestación y exigiendo á todos la promesa solemne de que mantendrían el orden y guardarían calma aunque fuesen provocados por los elementos caciquiles.

Por unanimidad se aprobaron las conclusiones que habían de ser elevadas al presidente del Consejo de ministros.

Otro miembro de la comisión organizadora hizo al público, en baskuenze, las mismas recomendaciones que el presidente señor Orbeta.

Delante iban los concejales, la comisión organizadora y los representantes de la prensa bilbaina.

Los alcaldes de mar llevaban un gran lienzo en el que se leía: «Bermeo pide la destitución del Alcalde Vidaechea».

Seguían luego la cofradía de mareantes y las dotaciones de los barcos pesqueros de dicha cofradía, con sus mujeres é hijos y cerraban la marcha las tripulaciones de las lanchas de altura y otras embarcaciones



menores, maquinistas, constructores navales, conserveros etc.

Al llegar la manifestación al paseo del Parque después de haber atravesado el casco de la población, encontré con un grupo de partidarios de Vidaechea, que daban vivas á éste, pero los manifestantes continuaron su camino sin hacer caso á las provocaciones, quienes se mezclaron en la manifestación y continuaron gritando hasta la casa Consistorial.

Al llegar allí subieron los concejales para recibir el mensaje.

Mientras tanto, los últimos grupos de manifestantes, no pudiendo contenerse ante las provocaciones de los caciquistas, les replicaron y se produjo la colisión, repartiéndose algunos palos y puñetazos.

Pero la cosa no pasó á mayores, pues intervino rápidamente la autoridad y sin necesidad de dar cargas, tranquilizó los ánimos, disolviéndose luego los manifestantes con orden completo.

El resto del día transcurrió en medio de la mayor tranquilidad.

Después se organizó la manifestación, que se dirigió al Ayuntamiento.

Al pasar por el Paseo del Parque un grupo de 200 mujeres y niños en su mayoría, insultó y amenazó á los protestantes.

Por fin llegó la manifestación á la Casa Consistorial, donde entregaron al alcalde en funciones, señor Urquiza, las conclusiones adoptadas en el mitin.

◆◆◆

**Hundimiento de tierra.**—En las cercanías de Bilbao, ocurrió un hundimiento de tierras en una extensión de sesenta metros cuadrados.

Instantes después de ocurrir el hundimiento, se sintieron fuertes ruidos subterráneos, que causaron la alarma entre los habitantes de aquella zona.

La sima abierta por el hundimiento es profundísima.

◆◆◆

**El monumento de Arriaga.**—En el Ayuntamiento de Bilbao se reunió la comisión especial que entiende en todo lo referente al monumento á Arriaga.

Como quiera que el escultor bilbaíno don Francisco Durrío ha cumplido las condiciones que se determinan en el contrato, se acordó abonarle el segundo plazo de 3500 pesetas á cuenta de su obra.

Habiendo déficit en el remanente de la comisión para estas atenciones, se acordó que al discutirse los próximos presupuestos, de la partida de 100.000 para el Parque del Ensanche, se desglosen 20.000 para monumentos, ornamentales del Parque, y como entre ellos figura el de Arriaga, se sacará de dicha suma la cantidad necesaria para saldar el déficit.

◆◆◆

**¿Un naufragio?**—En Bilbao circulan con insistencia rumores de haber naufragado el vapor «España» de aquella matrícula.

El oficial primero del vapor «España» es gipuzkoano y se llama Daniel de Arteche, de 30 años de edad, soltero, y natural de Vergara.

El capitán se llama Dámaso de Obieta, de 31 años de edad, casado y natural de Lequeitio.

El oficial segundo es hermano del capitán, y se llama Felipe de Obieta, de 22 años de edad y soltero.

La mayor parte de los tripulantes son bizkaínos.

◆◆◆

**La manifestación de obreros baskos.**—Como cuantas consideraciones pudiéramos hacer al respecto ya las hemos publicado oportunamente, al tratar hoy nuevamente de este asunto, nos limitaremos á reproducir la reseña de uno de los periódicos que se publican en Baskonia y que no es de los más afectos á los ideales baskongadistas.

Y nos fijamos precisamente en ese periódico, porque de su relato, podrá el lector deducir la importancia del acto basko, aún cuando el colega trata de aminorar todo lo posible.

Dice así el referido periódico:

Se ha verificado la manifestación denominada de obreros baskos, en la que han figurado unas 3000 personas.

Organizóse la manifestación en la calle del Correo, dirigiéndose desde allí á la Casa Consistorial.

Al pasar por delante de la iglesia de San Nicolás, una mujer que estaba en la escalinata gritó: «¡Gora Euzkadi!», y contetó un jóven á este grito «¡Viva España!».

Al principio originó esto algún revuelo pero la cosa no pasó de ahí y sin más incidentes, llegó la manifestación á su término.

El público que se había congregado en el Arenal para escuchar el concierto, siguió á los manifestantes.

Estaban en el Ayuntamiento el Alcalde, el concejal liberal señor Otaduy, el conservador señor Palacios y todos los concejales jaimistas y nacionalistas.

Una comisión de manifestantes entregó al Alcalde un mensaje consignando que significaba el acto una protesta contra las frases que pronunció el concejal socialista don Rufino Laiseca en la sesión celebrada el día 15 del corriente mes, frases que fueron ya detenidamente contestadas entonces por la minoría nacionalistas.

En el referido mensaje se suplica al Ayuntamiento que proteja á los obreros baskos, concediéndoles preferencia para ocupar puestos municipales.

Al contestar el Alcalde manifestó á los comisionados que los obreros baskos podían tener la seguridad de que no necesitaban pedir protección y excítóles á unirse para alcanzar todas las prerrogativas de que son merecedores.

Las palabras d el Alcalde han sido muy comentadas. Terminado el acto los manifestantes se disolvieron tranquila y pacíficamente, resultando innecesarias las precauciones adoptadas por la autoridad.

◆◆◆

**La torre de Begoña.**—Las obras de la torre de Begoña se reanudarán en breve, pues una señora ha legado la consignación necesaria para terminarlas.

◆◆◆

**De Baracaldo.**—En jurisdicción de este pueblo, ocurrió un choque de trenes, que tuvo lamentables consecuencias.

Aun no se han explicado claramente las causas del choque apesar de las gestiones que para ello realizaron las autoridades.

Del accidente resultaron los siguientes viajeros heridos:

Domingo Elordi Ordóñez, de cuarenta y ocho años, de Ortuella, leve; Juan Azcona Bilbao, de cuarenta y dos años, de Erandio, leve; José Orra Santos, de cuarenta y dos años, pronóstico reservado; Pedro Echave Alegria, de cuarenta y seis años, de Gallarta, pronóstico reservado; Juan Ugarteche Urrutia, de San Salvador del Valle, leve; Gregoria Carráiz Sarráez, de sesenta y un años, de Ontón, leve; Emilia Muerza Locodé, de treinta y seis años, de San Julián de Musques, pronóstico reservado; una niña de un año, hija de la anterior, pronóstico reservado; Luis Amilivia Gómez, de setenta y cuatro años, de Bilbao, grave. Tiene dos costillas fraturadas; Carmen Hernandezna, de diez y seis meses, de Basurto, pronóstico reservado; José Azcuna Lecue, de veintitrés años, de Bilbao, leve; Tomás Salcedo, de cuarenta y cuatro años, de Ortuella, leve; Domingo López Dabalillo, de cuarenta y un años, concejal del Ayuntamiento de Portugalete, leve; Ramona Múgica Bustamante, de cuarenta y seis años, de Santurce, leve; Irene Hernandezna Tribiaga, de tres años, de San Julián de Musques, leve; Graciana G. Zubizarreta, de veinticuatro años, de la Orconera (Santurce), leve.

◆◆◆

**Nuevo ferrocarril.**—En la Diputación provincial, estuvo una comisión de alcaldes de los pueblos interesados en la construcción del ferrocarril de Bermeo á Lequeitio y Ondárroa.

Los comisionados salieron muy bien impresionados de su entrevista con la Diputación, y todo hace presagiar que la Diputación subvencionará de algún modo dicho ferrocarril, para estímulo de las empresas que se decidan á ejecutar el proyecto.